

Ao. Univ. Prof. Mag. Dr. Erna Pfeiffer

Lehrtätigkeit

1973-1979 Abhaltung von Spanischkursen in der Erwachsenenbildung (Volkshochschule, Lateinamerika-Institut).

1978-1979 Betreuung eines Vorbereitungskurses auf die Übersetzer-Olympiade (als „unverbindliche Übung“ am Akademischen Gymnasium in Graz).

Universitäre Lehrveranstaltungen:

1. Am Institut für Übersetzer- und Dolmetscherausbildung der Universität Graz:

- „Spanischer Grundkurs“, WiSe 1977/78 – SoSe 1983
- „Laborübungen zum Grundkurs“, SoSe 1979 – SoSe 1983
- „Übersetzungsübungen Spanisch-Deutsch II“, WiSe 1979/80 – SoSe 1983

2. Am Institut für Romanistik der Universität Graz:

- „Einführung in die Methodik und Didaktik des Spanischunterrichts“, WiSe 1981/82 – SoSe 1989
- „Spanische fachdidaktische Übungen“, SoSe 1982
- „Konversatorium zur spanischen Fachdidaktik (III)“, WiSe 1982/83 – SoSe 1994
- „Proseminar zur spanischen Fachdidaktik“, WiSe 1983/84 – WiSe 1984/85
- „Spanischer Grundkurs“, WiSe 1983/84 – SoSe 1989
- „Konversatorium: Der spanische Roman seit dem Bürgerkrieg“ (zus. mit Prof. Lind, WiSe 1984/85)
- „Spanisch für Anfänger I und II“ (Für HörerInnen aller Fakultäten, WiSe 1989/90 – SoSe 1992)
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Lateinamerikanische Texte weiblicher Autoren“, WiSe 1989/90
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Benito Pérez Galdós“, SoSe 1990
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar I: Grundbegriffe der Interpretation spanischer Texte“, von WiSe 1992/93 – SoSe 2003
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: 1492-1992 – El discurso de la Conquista“, WiSe 1991/92
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Miguel de Unamuno“, SoSe 1992
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Literatur und Menschenrechte in Lateinamerika“, WiSe 1993/94
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Santa Teresa und Sor Juana Inés de la Cruz“, SoSe 1994
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Novelas de infancia“, WiSe 1995/96
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Mexikanische Frauenliteratur“, SoSe 1996

- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Erzählsysteme“, WiSe 1997/98
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Unamuno und die 98er Generation“, SoSe 1998
- Vorlesung: „Lateinamerikanische Frauenliteratur im Überblick“, SoSe 1997
- Vorlesung: „Lateinamerikanische Frauenliteratur II“, WiSe 1997/98
- Vorlesung: „Lateinamerikanische Frauenliteratur III“, SoSe 1998
- Vorlesung: „Realismus und Naturalismus in Spanien“, WiSe 1999/2000
- Literaturwissenschaftliches Proseminar II: „Kulturkontakt in der lateinamerikanischen Literatur“, WiSe 1999/2000
- Literaturwissenschaftliches Seminar: „Theater zeitgenössischer lateinamerikanischer Autorinnen“, SoSe 2001
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Kurzgeschichte und Erzählung“, WiSe 2001/02
- „Literaturwissenschaftliches Proseminar II: Das Kind als Protagonist in der spanischsprachigen Literatur“, SoSe 2002
- Vorlesung: „Das lateinamerikanische Drama“, SoSe 2002
- Vorlesung: „Magischer Realismus in Lateinamerika“, WiSe 2002/03
- Vorlesung mit Übung: „Spanische Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts“, SoSe 2003 – SoSe 2006
- Seminar „Benito Pérez Galdós“, SoSe 2003
- Literaturwissenschaftliches Proseminar I: „Verfahren der Textanalyse“, WiSe 2003/04 – SoSe 2008
- Vorlesung: „Argentinische Schriftstellerinnen“, WiSe 2003/04
- Vorlesung: „Nationwerdung und Hybridität im argentinischen Drama“, WiSe 2004/05 und SoSe 2010
- Seminar: „Quijote-Rezeptionen in Lateinamerika“, WiSe 2005/06
- Seminar: „Großstadt als Körpermetapher in der spanischen und lateinamerikanischen Erzählliteratur“, WiSe 2006/07
- Proseminar II: „Dramenanalyse: Spanische und lateinamerikanische Theaterstücke“, SoSe 2007
- Seminar: „Transkulturalität – Migration – Exil in der lateinamerikanischen Literatur“ WiSe 2007/08
- Vorlesung: „Schreiben von Frauen in Lateinamerika“, WiSe 2007/08
- Proseminar II: „Verfilmungen spanischer und lateinamerikanischer Romane“, SoSe 2008
- Proseminar: „Span. LW PS: Técnicas del análisis de textos“, WiSe 2008/9 – WiSe 2013/14
- Vorlesung: „Gendermarkierungen und *escritura femenina* in Lateinamerika (20. Jh.)“, SoSe 2009
- Proseminar 2: „Phantastische Kurzgeschichten aus Lateinamerika“, SoSe 2009
- Seminar „Verfilmungen spanischer und lateinamerikanischer Romane“, WiSe 2009/10
- Vorlesung mit Übungen „Historia de la literatura española 2“, SoSe 2010; WiSe 2011/12 – WiSe 2013/14

- Proseminar 2: „Krimis und Pseudokrimis aus dem spanischsprachigen Raum“, WiSe 2010/11
- Vorlesung: „Intermediale Bezüge zwischen Literatur und Film im spanischsprachigen Raum“, SoSe 2011
- Seminar: „Der neuere historische Roman in Lateinamerika“, SoSe 2011
- AVL Kolloquium Literaturwissenschaft (Forschungsgespräche und Projektpräsentationen (mit Workshop), WiSe 2011/12
- Seminar: Span. LW SE: Estudios literarios (Diaspora, Exil, Erinnerung und Identität im Werk jüdisch-argentinischer AutorInnen), WiSe 2011/12
- Proseminar „Span. LW PS: Literatura, cine y otros medios de comunicación (Varianten des Phantastischen in der lateinamerikanischen Literatur)“, SoSe 2012
- Seminar „Testimonio-Literatur, Autobiographie und Autofiktion in Lateinamerika“, WiSe 2012/13
- Vorlesung „Nueva Novela und Realismo Mágico in Lateinamerika“, SoSe 2013
- Seminar: Span. LW SE: Estudios literarios (Zwischen Aufbruch und Tradition: *escritura judeo-argentina*), WiSe 2013/14

3. Interdisziplinäre Ringvorlesungen:

- „Weiblicher Lebenszusammenhang und Wissenschaft“ (Frauen-Ringvorlesung Graz, SoSe 1986)
- „Kinder machen: Soziale Reproduktion und weiblicher Lebenszusammenhang“ (Frauen-Ringvorlesung Graz, SoSe 1987)
- „Öko-System-Studien“ (interdisziplinäre Ringvorlesung Graz, WiSe 1988/89)
- „Menschliche Sexualität“ (interdisziplinäre Ringvorlesung Graz, SoSe 1989)
- „Mexiko zwischen Tradition und Moderne“ (interdisziplinäre Ringvorlesung Graz, WiSe 2002/03)
- „Puzzle Leben – Neue Chancen und Risiken“ (interdisziplinäre Ringvorlesung Graz, SoSe 2004)
- „Fächerübergreifendes literaturwissenschaftliches Doktorandenkolloquium“ (WiSe 2004/05)
- „Hispanoamerika in der Kolonialzeit (17./18. Jahrhundert)“ (WiSe 2005/06)
- „Menschen mit Behinderungen – Leben wie andere auch?“ (SoSe 2006)
- „Global Studies Ringvorlesung“ (SoSe 2006)
- „AVL VO (Perspektiven (nicht nur) auf Texte: Transdisziplinäre Konzepte der Literaturwissenschaft)“ (WiSe 2011/12 und WiSe 2012/13)

An anderen Studienorten:

- „Der blutende Kontinent – Welche Perspektiven hat Lateinamerika 500 Jahre nach Kolumbus“ (Ringvorlesung Universität Salzburg, SoSe 1992)
- „Andersheit – Das Eigene und das Fremde. Globalisierung- und Hybriditätsstrategien in Lateinamerika“ (Ibero-Amerikanisches Forschungsseminar, Universität Leipzig, SoSe 2003)
- „FrauenWeltLiteratur“ ZIAS – Zentrum für Interamerikanische Studien Universität Innsbruck, WS 2012/13

Interdisziplinärer Universitätslehrgang Höhere Lateinamerika-Studien (LAI / Universität Wien):

- Fachseminar: „Interkulturelle Schnittstellen in Literatur und Übersetzung“, SoSe 1999.
- Ringvorlesung: „Die Übersetzerin als Mittlerin zwischen Kulturen“, SoSe 1999.
- Ringvorlesung: „Hybridität, Transkulturalität und Kreolisierung: Innovation und Wandel in Kultur, Sprache und Literatur Lateinamerikas“ (SoSe 2011)

4. Gastprofessur am Institut für Vergleichende Literaturwissenschaft der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck: Sommersemester 2000

- Vorlesung: „Lateinamerikanische Frauenliteratur“
- Vorlesung mit Übungen: „Realismus und Naturalismus in Spanien“
- Seminar: „Interkulturelle Schnittstellen in Literatur und Übersetzung/ Schwerpunkt Lateinamerika“

5. Gastprofessur am Institut für Sprachen und Literaturen (Vergleichende Literaturwissenschaft) der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck: Wintersemester 2008/9

- Vorlesung: „Spanischer Realismus und Naturalismus“
- Proseminar: „Genderfragen, *écriture féminine* und feministische Literaturwissenschaft in der lateinamerikanischen Literatur“
- Seminar: „Exil – Transkulturalität – Migration in der lateinamerikanischen Literatur“

6. Gastprofessur an der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck WS 2014/15

- Seminar „Analyse und Interpretation – Literaturwissenschaft: Jüdisch-argentinische AutorInnen“

7. Sonstige Lehrveranstaltungen an der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck:

- Proseminar: „Lateinamerikanische Frauenliteratur zwischen Erotik und Gewalt“ (Institut für Vergleichende Literaturwissenschaft, SoSe 1995)
- Vorlesung: „Das lateinamerikanische Drama“, Institut für Romanistik, SoSe 2002
- Seminar: „Benito Pérez Galdós“, Institut für Romanistik, WiSe 2002/03
- Vorlesung: „Magischer Realismus in Lateinamerika“, Institut für Romanistik, WiSe 2002/03
- Seminar: „Bildungsroman, Kindheit- und Adoleszenzthematik in der spanischsprachigen Literatur“, Institut für Romanistik, SoSe 2003
- Vorlesung: „Realismus und Naturalismus in Spanien“, Institut für Romanistik, SoSe 2003
- Seminar: „Interkulturalität – Exil – Migration in der Literatur Lateinamerikas“, Institut für Romanistik, SoSe 2007
- Vorlesung: „Frauenliteratur in Lateinamerika“, Institut für Romanistik, SoSe 2007
- Ringvorlesung „FrauenWeltLiteratur“, Zentrum für Interamerikanische Studien, WiSe 2011/12

8. Lehrveranstaltungen im Rahmen der SOCRATES-staff-mobility:

- Universidad de Extremadura in Cáceres, Mai 2004
- Universidad de Alcalá de Henares, Mai 2010